

## 2-ой Международный конкурс Дизайнеров интерьеров

Выпуск 2009/10 *“Welcome in Hotel”*

AIPi (Итальянская Ассоциация проектировщиков интерьеров – дизайнеров) намерена узаконить, определить и придать значение роли дизайнеров интерьеров посредством этого конкурса, подчеркнуть культурные, художественные и технические характеристики проектировщика интерьеров, который:

Определяет, ищет и находит художественные решения вопросов, касающихся функции внутренних интерьеров;

Оказывает услуги касательно внутренних интерьеров, включающие в себя составление плана, рассмотрение проекта, проектирование объекта, эстетику и инспекцию объема работ, используя опыт и компетенцию в области создания интерьеров, системы жилых помещений и ее компонентов, нормативов строительства, оборудования, материалов и обстановки;

Составляет проектные чертежи и документацию по внутреннему интерьеру;

для повышения качества жизни и охраны здоровья, безопасности и общественного благосостояния:

(Данный документ, одобренный на Генеральной Ассамблее I.F.I (Международной Федерацией дизайнеров интерьеров/архитекторов) в Гамбурге в мае 1983 г., был повторно утвержден на Ассамблее ECIA (Европейского Совета дизайнеров интерьеров) в 1992, партнером-основателем которой является AIPi).

### Ст.1 Тема конкурса (выпуск 2009-2010)

Темой данного Конкурса *“Welcome in hotel”* является проектирование внутреннего интерьера части существующего здания, на данный момент неиспользуемого, с целью превращения его в гостиницу, с особым вниманием на первый этаж и холл.

#### Основные элементы проекта

- Холл - сектор приема клиентов - администрация
- Первый этаж, зал ожидания, место отдыха
- Зона бара
- Помещения, относящиеся к администрации, зона офисов и отделы для персонала;
- Зал для завтраков
- Зал совещаний
- Зона доступа к номерам и/или площадка лифтов
- Внешнее помещение перед входом в зону приема клиентов

#### Дополнительные и факультативные элементы

- Зоны для развлечений
- Зал с телевизором
- Зона бутиков

**Тема** конкурса является частью реконструкции, в последние годы затронувшей зоны приема клиентов.

Гостиница – не только как временное место для кратковременных остановок, но также как место приема и, следовательно, место архитектурных решений, включающих в себя сенсорные и чувственные аспекты.

С этой целью приглашаем проектировщиков обратить особое внимание на зоны **“холл и зал ожидания”**.

Дизайнер интерьеров должен придать проекту значительные характеристики художественными решениями, использованием новых техник, авангардных и экологических материалов, принимая во внимание нормативы с тем, чтобы помещения были доступны, практичны и удобны для всех клиентов, в особенности учитывая, чтобы проект отвечал требованиям всех нормативов с тем, чтобы помещения были доступны для лиц с ограниченными физическими способностями.

Выбранное здание дает дизайнеру интерьеров возможность для экспериментов и является частью процесса деконстуализации, проходящего по всей Европе и во всем мире.

#### Описание выбранного здания

Речь идет о порции здания, бывшего летнего лагеря: Колония Reggiana Страна: Италия - Регион: Эмилия Романья - Провинция: Римини - Муниципалитет: Риччоне -

**Важное примечания:** Здание нельзя осмотреть, так как оно находится в заброшенном состоянии и опасно для осмотра, поэтому осмотр здания категорически запрещен для лиц, не принимающих участие в данном Конкурсе.

## **Ст.2 Категории и Участие**

Конкурс подразделен на две категории:

**категория 1:** относится к проектировщикам свободной профессии таким как дизайнеры интерьеров, дизайнеры, архитекторы, техники в строительном проектировании и итальянские и зарубежные инженеры, которые по образованию или профессии имеют опыт в дизайне интерьеров и в применяемых техниках;

**категория 2:** относится к итальянским и зарубежным студентам Высших учебных заведений, Университетов и Академий, которые по образованию имеют опыт в дизайне интерьеров и в применяемых техниках.

Участие допускается индивидуальное и/или групповое; в случае группового участия, хотя авторские права проекта признаются за всей группой, требуется указать руководителя группы в качестве единого референта для контактов с организаторами конкурса.

Кандидаты могут принять участие в конкурсе с одним или с несколькими предложениями, при условии, что последние будут зарегистрированы и представлены индивидуально.

## **Ст.3 Запись**

Для участия в Конкурсе обязательная запись посредством заполнения специального бланка, который Вы можете скачать на сайте [www.aipionline.com](http://www.aipionline.com), после правильного заполнения которого необходимо отправить его заказным письмом с уведомлением о получении или по электронной почте, с подтверждением об оплате (только для катег. 1), в секретариат AIPi, со следующей пометкой: 2° Concorso Internazionale per Interior Designer "Welcome in Hotel" edizione 2009/2010 в AIPi - via Borgazzi 4 – 20122 Milano

Тел. 02/58310243

Факс 02/58312485

e-mail : [info@aipi.it](mailto:info@aipi.it)

После записи кандидаты получают папку Конкурса, содержащую всю информацию и инструкции по представлению проектов.

Более подробную информацию и/или пояснения можно получить в секретариате Конкурса в офисе AIPi, в любой день с 10,00 до 13,00, кроме субботы, выходных и праздничных дней.

## **Ст.4 Стоимость записи**

Для индивидуальных кандидатов и/или групп категории 2 запись бесплатная.

25,00 Евро для кандидатов категории 1.

50,00 Евро для групп категории 1.

Сумма оплачивается в момент записи, к которой должна быть приложена расписка об оплате.

Суммы за запись не возвращаются ни в каком случае.

Оплата может быть произведена, указав в целях оплаты "Iscrizione al 2° Concorso Internazionale per Interior Designers " Welcome in Hotel " edizione 2009/2010", следующим образом :

Почтовый перевод на адрес AIPi Итальянская Ассоциация проектировщиков интерьеров – дизайнеров интерьеров, 20122 Milano, via Gerolamo Borgazzi 4

Банковским переводом на р/с № 100000009417 – IBAN IT 95 C 03069 01606 100000009417 –

BIC BCITITMM ( abi 03069 – cab 01606 ) на имя AIPi в банке Banca Intesa San Paolo spa.

## **Ст.5 Проекты и сроки**

С целью обеспечения возможности выставки все проекты анонимно должны быть помещены в **три** обязательно жесткие папки, в противном случае проект снимается с конкурса, формата 50x70, заполненные горизонтально или вертикально в любой изобразительной технике.

Проекты должны сопровождаться письменным описанием в формате A4, объемом не более 3 рукописных страниц, и компакт-диск (CD) с фотографиями сделанных работ, самих кандидатов и их резюме.

Все сообщения и надписи касательно конкурсного проекта должны быть сделаны на итальянском и английском языках, более подробные сведения должны быть вложены в конкурсную папку .

Все проекты должны поступить в секретариат AIPi не позже 29 марта 2010 г.

Проекты могут быть отправлены по почте или курьером-экспресс, будет учитываться дата отправления; кроме того проекты могут быть вручены лично в секретариат, в этом случае вручившему будет выдана законная расписка о получении.

Все расходы, ответственность за отправления берут на себя кандидаты. В любом случае допускаются только проекты, полученные не позже 7 дней после указанного срока, но отправленные в указанный срок; все другие не будут допущены к конкурсу.

Секретариат и организаторы снимают с себя какую-либо ответственность за задержку или утерю проектов на почте.

Проекты победителей Конкурса и отмеченные проекты не подлежат возврату; все остальные после рассмотрения и использования для выставки будут возвращены по письменному запросу, если AIPi сочтет их более ненужными с целью осуществления деятельности, описанной в статье 11, за счет владельца проекта.

Требование о возврате должно поступить в течение шестидесяти дней с даты последней выставки конкурса, которая пройдет в 2010 г. в Международном Салоне Sia Guest. Материалы, не затребованные в течение 60 дней после этой даты будут уничтожены.

## **Ст.6 Исключения**

В Конкурсе не могут принять участие:

Члены Жюри, их супруги и родственники до третьей степени и их сотрудники;

Члены Совета Директоров AIPi, их супруги и родственники до третьей степени и их сотрудники;

Члены Комиссии Партнеры AIPi, их супруги и родственники до третьей степени и их сотрудники;

Служащие спонсорирующих фирм, их супруги и родственники до третьей степени;

Лица, принимавшие участие в составлении данного тендера, их супруги и родственники до третьей степени.

## **Ст.7 Жюри**

Жюри состоит из:

- представителя Политехнического ВУЗа г. Милана
- “ “ “ Политехнического ВУЗа г. Турина
- “ “ “ Университета г. Венеция
- Руководства IFI (Международной Федерации дизайнеров интерьеров/архитекторов)
- Руководство ECIA (Европейского Совета дизайнеров интерьеров)
- ADI (Ассоциация индустриального дизайна)
- AIAP (Итальянская Ассоциация проектирования для зрительной коммуникации)
- представителей AIPi (Президент и Руководитель Проекта)
- “ “ “ Специализированных изданий
- Главный спонсор
- Представители предпринимателей

## **Ст.8 Премии**

Категория 1 :

1-ый в классификации: работа современного итальянского мастера + премия в сумме € 4000,00

2-ой в классификации: памятная табличка + премия в сумме € 3000,00

3-ий в классификации: памятная табличка + возмещение расходов в сумме € 2500,00

Категория 2 :

1-ый в классификации: € 2500,00 + памятная табличка

2-ой в классификации: € 2000,00 “ “ “

3-ий в классификации: € 1500,00 “ “ “

Кроме того обращаем внимание на то, что проектировщик-победитель Конкурса категории 2 будет допущен к реализации какой-то части своего проекта, который будет представлен на Международном Салоне Sia Guest выпуск 2010 г.

## **Ст.9 Результаты и Публикации**

Работа Жюри завершается 11 апреля 2010 г., победители будут оповещены о результатах посредством заказного письма, а также результаты будут опубликованы в прессе и объявлены посредством специального объявления о присуждении премии.

Жюри представит на церемонии премирования завершающий отчет с указанием критериев оценки и мотивов премирования выигравших проектов.

Победившие проекты будут выставлены на выставке и представлены публике на церемонии премирования, которая пройдет в мае 2010 г. в Милане.

Организаторы также оставляют за собой возможность опубликовать полученные работы в специализированных изданиях, а также выпустить каталог полученных работ.

Участники Конкурса, отославшие свои проекты, дают согласие на использование своих материалов в вышеуказанных целях. Кандидатам не причитается никакого гонорара за вышеупомянутое использование материалов.

#### **Ст. 10 Приемка**

Отославшие законно подписанный один экземпляр настоящего тендера кандидаты, конкуренты (как индивидуальные, так и рабочие группы) выражают свое согласие, без оговорок, с условиями тендера и с решением Жюри, как в отношении интерпретации тендера, так и в отношении оценки конкурирующих работ.

#### **Ст. 11 Разногласия, компетентный суд**

Какие-либо разногласия любого рода, связанные с записью и участием в конкурсе по данному тендеру, будут рассматриваться (исключительно) Судом на территории г. Монца, с исключением какого-либо другого возможно конкурирующего Суда, даже в виде сотрудничества.

Руководитель Конкурса  
Диз. инт. Sebastiano Raneri  
*Президент AIPi*

Руководитель Проекта  
Диз.инт. Roberto Blanzieri